

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 91 (1973)
Heft: 239

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nordfinanz-Bank Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1973

Aktiven

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	5 699 605.76
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	686 390 694.50
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	45 765 000.—	Kreditoren auf Sicht	40 334 890.48
Wechsel		Kreditoren auf Zeit	68 764 450.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonten	41 016 761.38
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 093 297.05	Kassenobligationen	26 674 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	52 133 867.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	60 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	13 246 373.95	Gesetzliche Reserven	16 200 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Spezial-Reserven	29 400 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag vom Vorjahr	896 840.28
Bankgebäude			
Sonstige Aktiven			
	1 027 511 110.99		1 027 511 110.99
		Kautionen	87 168 595.85

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1973

Attivo

Passivo

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, avari in conto giro e in conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	34 976 944.36
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	405 678 225.87
Crediti a termine presso banche		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	202 863 865.—	Conti creditori a vista	227 587 641.06
Effetti cambiari e carta monetata		Conti creditori a termine	120 723 966.30
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—	– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
Conti correnti senza copertura		Libretti di deposito	112 568 461.59
Conti correnti con copertura		Obbligazioni e buoni di cassa	87 913 000.—
– dei quali con garanzia ipotecaria	34 966 121.50	Accettazioni e effetti all'ordine	—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Altre poste del passivo	54 319 184.27
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Capitale azionario	30 000 000.—
– dei quali con garanzia ipotecaria	3 012 903.—	Capitale buoni di partecipazione	6 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		Riserva legale	19 000 000.—
Investimenti ipotecari		Riserva straordinaria	34 000 000.—
Titoli		Ripporto dell'utile	750 000.—
Partecipazioni permanenti			
Stabili per uso della banca			
Altri immobili			
Altre poste dell'attivo			
	1 133 517 423.45		1 133 517 423.45
Debitori per cauzioni	70 099 187.70	Cauzioni prestate	70 099 187.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Gebrauchs-Zolltarif

Aenderung vom 24. September 1973

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 4 Absatz 3 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, verordnet:

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
2007.08	— — — — Traubensaft zur Herstellung von alkoholfreiem Traubensaft (G.T. Fr. 30.—)	15.—

II
Diese Aenderung tritt am 1. Oktober 1973 in Kraft.

Bern, den 24. September 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Bundesratsbeschluss
zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971

Aenderung vom 1. Oktober 1973

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I
Der Bundesratsbeschluss vom 20. Dezember 1972 zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971 wird wie folgt geändert:
Art. 1, Sachüberschrift und Absatz 5.
Milchgrundpreis, Ueberwälzung, Zuschüsse
³ Die Zuschüsse für ausgeführte Dauermilchwaren betragen 27 Rappen je Kilo Milch.

II
¹ Die bisherige Vorschrift bleibt auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.
² Diese Aenderung tritt rückwirkend auf den 1. September 1973 in Kraft.

Bern, den 1. Oktober 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Arrêté du Conseil fédéral
concernant l'arrêté sur l'économie laitière 1971Modification du 1^{er} octobre 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I
L'arrêté du Conseil fédéral du 20 décembre 1972 concernant l'arrêté sur l'économie laitière 1971 est modifié comme il suit:
Article premier, titre et 5^e alinéa
Prix de base du lait, report de ses majorations, subventions
³ Les subventions allouées pour les conserves de lait exportées s'élèvent à 27 centimes par kilo de lait.

II
¹ La disposition antérieure reste applicable à tous les faits qui se sont produits durant sa validité.
² La présente modification prend effet le 1^{er} septembre 1973.

Bern, le 1^{er} octobre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Bonvin
Le chancelier de la Confédération,
Huber

Bundesratsbeschluss
über die vorübergehende Änderung des Gebrauchs-Zolltarifs

(Vom 1. Oktober 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 7 des Bundesgesetzes vom 19. Juni 1959 über den schweizerischen Zolltarif (Zolltarifgesetz), beschliesst:

Art. 1
Hartweizengriess, Tarif-Nr. 1102.12, ist bei der Einfuhr zollfrei.

Art. 2
¹ Diese Aenderung tritt am 15. Oktober 1973 in Kraft.
² Er gilt bis zum 28. Februar 1975. Bei Aenderung der wirtschaftlichen Verhältnisse, insbesondere bei Rückgang der Preise für ausländischen Hartweizengriess, bleibt die vorzeitige Aufhebung vorbehalten.

Bern, den 1. Oktober 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Tarif d'usage des douanes suisses

Modification du 24 septembre 1973

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 4, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses, arrête:

No du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit Fr. par 100 kg brut
2007.08	— — — — jus de raisins pour la préparation de jus de raisins sans alcool (T. g. fr. 30.—)	15.—

II
La présente modification entre en vigueur le 1^{er} octobre 1973.

Berne, le 24 septembre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Bonvin
Le chancelier de la Confédération,
Huber (z)

Arrêté du Conseil fédéral
modifiant provisoirement le tarif d'usage des douanes suisses(Du 1^{er} octobre 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 7 de la loi fédérale du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses, arrête:

Article premier
La semoule de blé dur, no du tarif 1102.12, est admise en franchise de droits d'entrée.

Art. 2
¹ Le présent arrêté entre en vigueur le 15 octobre 1973.
² Il porte effet jusqu'au 28 février 1975. Son abrogation anticipée est réservée en cas de modification des conditions économiques, notamment en cas de baisse des prix de la semoule de blé dur étrangère.

Berne, le 1^{er} octobre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Bonvin
Le chancelier de la Confédération,
Huber (z)

Vollziehungsverordnung I zum Getreidegesetz

Aenderung vom 11. Oktober 1973

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I Die Vollziehungsverordnung I vom 10. November 1959 zum Bundesgesetz vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes wird wie folgt geändert:

Art. 62 Abs. 2
 2 Die Verwaltung kann den Teigwarenfabrikanten Einfuhrbewilligungen für Hartweizendunst bis zu 20 Prozent der nachgewiesenen, im vorangehenden Kalenderjahr zu Teigwaren verarbeiteten Menge erteilen. Von dem bei der Einfuhr erhobenen Zolzuschlag (Art. 63 Abs. 1) werden 25.60 Franken je 100 kg eingeführten Hartweizendunst zurückerstattet. Gesuche um Erteilung von Einfuhrbewilligungen für Dunst zur Herstellung von zur Ausfuhr bestimmten Teigwaren unterstehen den Bestimmungen von Absatz 1.

II
 1 Der Bundesratsbeschluss vom 6. Mai 1966 betreffend Aenderung der Vollziehungsverordnung I zum Getreidegesetz wird aufgehoben.

2 Diese Aenderung tritt am 15. Oktober 1973 in Kraft.

Bern, den 1. Oktober 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
 Der Bundespräsident:
 Bonvin
 Der Bundeskanzler:
 Huber

Ordonnance d'exécution I de la loi sur l'approvisionnement du pays en blé

Modification du 1^{er} octobre 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

L'ordonnance d'exécution I du 10 novembre 1959 de la loi sur le blé du 20 mars 1959 est modifiée comme il suit:

Art. 62, 2^e al.
 2 L'administration peut accorder aux fabricants de pâtes alimentaires des permis d'importation pour des fins finots de blé dur, à concurrence de 20 pour cent de la quantité employée à la fabrication de pâtes alimentaires l'année civile précédente. Du droit de douane supplémentaire (art. 63, 1^{er} al.) perçu à l'importation, il sera remboursé 25 fr. 60 par 100 kg de fins finots importés. Les demandes de permis concernant l'importation de fins finots pour la fabrication de pâtes alimentaires destinées à l'exportation sont réglées par les dispositions du 1^{er} alinéa.

II
 1 L'arrêté du Conseil fédéral du 6 mai 1966 modifiant l'ordonnance d'exécution de la loi sur le blé est abrogé.

2 La présente modification entre en vigueur le 15 octobre 1973.

Berne, le 1^{er} octobre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:
 Le président de la Confédération,
 Bonvin
 Le chancelier de la Confédération,
 Huber (2)

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. Oktober 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 11 octobre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 79.40
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.25
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 53.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 125.85
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 70.50
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.36
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.5400
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 121.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.99
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 72.50

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Vionnaz: Dclseth Roland 19-20773.
 Vuflens-le-Château: Pichonnat Patrick 10-60757.
 Yveteboeuf: Simond Jean et Christine 10-60742.
 Yverdon: Carrel René 10-60738.
 Zizers: Altersiedlung Bürgergemeinde 70-10280.
 Zolfigen: Baumann Heinz 50-23699.
 Zollikofen: Killing Beda u. Margrit 30-58732. - Stauffer-Steiner Urs u. Elisabeth 30-58711.
 Zuchwil: Frey Urs 45-10977. - Hasenauer-Minic Radmila 45-12932. - Hofer Fred 45-11399.
 Zug: Arcatour SA 60-5450. - Intrapas Zug AG 60-1332. - Rothmans AG Lausens service clientèle 12-1044. - Rottensteiner S. Heiro Heizungsbau 60-2655. - Zihlmann Johann 60-42304.
 Zürich: Ackermann Stefan 84-32207. - Alder Yvonne Frau 84-23833. - American Express International Banking Corporation Hartford and New York Filiale Zürich Tour Reservation Center 80-7190. - AZ-Solidaritätskonto der Soz.-dem. Partei des Kantons Zürich 80-2211. - Barizzi Rosmarie Frau 84-20272. - Baumgartner Gertrud 84-25321. - Binder Walter 17-91060. - Buri Ernst 10-26753. - Christl. Verein junger Mütter (CVJM) Jungscharen des Kantons Zürich Gruppe für Ausbildung 80-40607. - Derungs Gian L. A. 17-91064. - Dumencith Vreneli 17-91085. - Durrer Edith 84-20181. - Eberhard Reinhold 17-91038. - Eberhard-Siegenthaler R. und L. 17-91074. - Eberle Alfred 17-91048. - Ernst-Meier Martha 17-91084. - Ettisberger L. und J. 17-91079. - Fotografica Gesellschaft Zürcher Amateurfotografen 80-65012. - Gerber Markus 17-91071. - Giger Gertrud Stofknöpfe- und Schnallenfabrikation Stoffbütel 80-28204. - Haupt-Chinphukeau R. und J. 17-91077. - Hedinger René u. Barbara 84-32256. - Heil Willy 17-91054. - Jost Hannelore Dr. Tierärztin 80-34891. - Jung-Pioniere Zürich 80-37331. - Kant. Verwaltung Amt für

Gewässerschutz Abteilung Tankanlagen 80-2810. - Keller-Hofer M. 17-91065. - Klaus Walter 17-91057. - Kührt Elsi 17-8885. - Kunz Alice 17-91031. - Leibundgut Roland 17-91046. - May-Waeltli Rosa 17-91087. - Meier Bruno 17-91035. - Meier Robert 17-91061. - Notter Jacqueline 17-91047. - Orler Kurt Institut Kreis 80-29424. - Rohner Kurt 17-91090. - Rugby-Club Zürich 80-36639. - Schenker Walter Dr. 17-91092. - Schläfli Alistair Memory Service 80-65128. - Schmid Hubert G. Werbe- und Marketing-Beratung 80-34874. - Schneider Fritz 17-91055. - Schubert Siegfried 17-91044. - Schwiter Josef Dr. allgem. Med. FMH 80-21454. - Sieber-Meisterhan W. und N. 17-91033. - Spigi Anna 17-91041. - Sportklub Réti Zürich 80-65660. - Stalder-Ammann E. und H. 17-91034. - Tenzer Wolfgang Dr. med. 80-27824. - Trüssel & Widmer Malergeschäft 80-28695. - Vaccaro Prospero Malergeschäft 17-91088. - Verein für angewandte Psychologie 80-28226. - Verein Schweiz. Hersteller von Schutzraumabschlüssen und Schutzraumbelüftungen 80-29794. - Von Ew Anne-Marie 17-91072. - Wernle Heinrich 17-91075. - Wüster Paul-G. 17-91049. - Zähler-Hubmann R. und H. 17-91053. - Zbinden Köbi spez. Werkstätte für Vergaser u. Zündungsservice 17-91040. - Zibung Rosa 17-91059.
 Zurzach: Betriebskrankenkasse Minet Franz Möbelfabrik 50-9343.

Andelsbuch (Vorarlberg, Oesterreich): Kempf Josef 90-31721.
 Brombach (Kr. Lörrach, Deutschland): Spiess-Raschke Harald 40-57086.

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat das Dokument Nr. 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone» (D. 31) herausgegeben. Die Drucksache enthält die im Rahmen der Freihandelszone von der Schweiz abgeschlossenen Abkommen, Erläuterungen über die Anwendung der Ursprungsregeln, über das Verfahren zur Erlangung von Warenverkehrsbescheinigungen bei der Ausfuhr, Abfertigungsvorschriften bei der Einfuhr sowie die Uebergangsbestimmungen.

Das Dokument kann in deutscher, französischer oder italienischer Sprache bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704) zum Preise von Fr. 17.- plus Porto bezogen werden.

Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange

La Direction générale des douanes a publié le document No 31 «Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange» (D. 31). Ce volume contient les accords conclus par la Suisse dans le cadre de la zone de libre-échange, les notes explicatives concernant, d'une part, l'application des règles d'origine et, d'autre part, la procédure pour l'obtention d'un certificat de circulation des marchandises lors de l'exportation, les prescriptions de dédouanement à l'importation, ainsi que les dispositions transitoires.

Ce document peut être obtenu, en versions allemande, française ou italienne, pour le prix de fr. 17.- plus frais de port, auprès de la Direction générale des douanes, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Schweizerfranken-Anleihe
 Crown Zellerbach Corporation
 San Francisco
 6 1/2 % Anleihe 1973 - 88
 von Fr. 80 000 00**

Emissionspreis: 99,5% Laufzeit: längstens 15 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

12. bis 18. Oktober 1973, mittags,

zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 6 1/2 % p. a.; Jahrescoupon per 25. Oktober.
- Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
- Rückzahlung:** Tilgung ab 1984 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen.
- Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit:** Ab 1979 mit degressiver Prämie beginnend bei 102% und zu pari ab 1983.
- Sonderkündigungsmöglichkeit aus Steuergründen:** Ab 1975 mit degressiver Prämie beginnend bei 102% und zu pari ab 1979.
- Anleihedienst:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
- Sicherstellung:** Negativklausel.
- Steuern:** Zinsen und Kapital sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern oder Abgaben.
- Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Crown Zellerbach ist einer der bedeutendsten Papier-Hersteller der Welt, mit einem breiten und mannigfachen Produktionsprogramm. Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann.

- Schweizerische Kreditanstalt**
- Schweizerische Bankgesellschaft
 - Bank Leu AG
 - Vereinigung der Genfer Privatbankiers
 - Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
 - Schweizerischer Bankverein
 - Schweizerische Volksbank
 - A. Sarasin & Cie
 - Gruppe Zürcher Privatbankiers
- Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

**Sportbahnen Atzmännig AG
 Goldingen**

**6 1/2 % Anleihe 1973-1983
 Fr. 1 000 000**

Der Erlös dieser Anleihe ist für den Ausbau der Wasserversorgung, für verschiedene bauliche Erweiterungen und zur Konsolidierung bestehender Verbindlichkeiten bestimmt.

Anleihebedingungen

- Laufzeit:** längstens 10 Jahre
- Emissionspreis:** 100,50% inkl. halber eidg. Titelstempel
- Titel:** Inhaberobligationen zu Fr. 1000.-
- Auslosungen:** ab 1979 jährliche Rückzahlungen von je Fr. 200 000.- (40 je 5 aufeinanderfolgende Nummern)
- Zeichnungsfrist:** 15. bis 26. Oktober 1973, mittags
- Liberierung:** 31. Oktober, mit Zinsverrechnung ab 31. Oktober

Bank vom Linthgebiet, Uznach

Filialen in: Rapperswil, Siebnen, Lachen, Schmerikon.
 Agenturen in: Weesen, Niederurnen.

**Volksbank Neuenkirch
 Sempach-Station Reiden**

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. Oktober 1973, 17.30 Uhr, in das Gasthaus zum Kreuz in Rain.

Traktanden:

1. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung von Fr. 1 000 000.- neuem Kapital.
2. Rückkommensantrag auf den Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. November 1964, der dem Verwaltungsrat die Kompetenz zur Reservierung von im Maximum 1/3 der neu zu begebenden Aktien für die freie Zeichnung einräumte.
3. Beschlussfassung über das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre für die neuen Aktien.
4. Statutenänderung (§ 5).
5. Verschiedenes.

Die Anträge für die Statutenänderung liegen ab heute im Sitze der Gesellschaft und der Niederlassung in Reiden zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Besitzer von Inhaber-Aktien, die an der ausserordentlichen Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Montag, den 22. Oktober 1973, über ihren Aktienbesitz an den Kassen der Volksbank Neuenkirch auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden. Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

Sempach-Station, den 12. Oktober 1973

Der Verwaltungsrat

Academic Services & Associates AG

Academic Services & Associates, Inc.
Academic Services & Associates SA
Academic Services & Associates Ltd.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 22. Oktober 1973, um 8.30 Uhr, in Chur, Büro der Merkur Treuhand AG Chur, Bahnhofplatz 8.

- Traktanden:
1. Bericht des Verwaltungsrates.
 2. Jahresrechnung.
 3. Entlastung der Verwaltung.
 4. Wahl der Kontrollstelle.
 5. Verschiedenes.

Chur, den 9. Oktober 1973

Der Verwaltungsratspräsident:
René Glauser

S. G. T. Société des Garde-Temps SA La Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 25 octobre 1973, à 11 h., au Club 44, rue de la Serre 64, à La Chaux-de-Fonds, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972/1973.
2. Bilan et compte de profits et pertes au 30 juin 1973.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation du rapport annuel, du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1973.
5. Décharge au conseil d'administration de sa gestion pour l'exercice 1972/1973.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission pour propriétaires d'actions au porteur sont à demander dès aujourd'hui et jusqu'au 23 octobre 1973, par écrit, soit au siège de la Société des Garde-Temps SA, Avenue Léopold-Robert 109, 2300 La Chaux-de-Fonds, contre remise d'une attestation de dépôt, soit:

- à l'Union de Banques Suisses
- à la Société de Banque Suisse
- au Crédit Suisse
- à la Banque Populaire Suisse

Les propriétaires d'actions nominatives recevront leur carte d'admission directement du secrétariat de la société.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1973 ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires à partir d'aujourd'hui au siège de la société; sur requête des actionnaires, ils pourront leur être envoyés.

La Chaux-de-Fonds, le 12 octobre 1973

Le conseil d'administration

Skilift Feldis AG

Einladung zur Generalversammlung

der Skilift Feldis AG auf Freitag, den 26. Oktober 1973, 17 Uhr, im Hotel Sternen, Domat/Ems.

- Traktanden:
1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
 2. Abnahme von Bericht und Jahresrechnung.
 3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
 4. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat;
 - b) Kontrollstelle.
 5. Diverses und Umfrage.

Domat/Ems, den 3. Oktober 1973

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: S. Brunner

P.S. Geschäftsbericht und Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Sigisbert Brunner, Via Rezia 6, Domat/Ems, zur Einsicht auf.

Société des Eaux de l'Arve Vessy (Veyrier)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 octobre 1973, à 17 h. 30, dans nos bureaux de l'usine de Vessy.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur.
4. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1973-1974.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 30 avril 1973, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à Vessy (Veyrier) et chez MM. Lombard Odier & Cie, 11, Corratier, dès le 15 octobre 1973.

Genève, le 3 octobre 1973

Le conseil d'administration

JUSTITIA INKASSO

JUSTITIA AG
internationale Auskunfts- und Inkasso-Organisation
Seefeldstrasse 62, 8034 Zürich - Schweiz
Telefon (01) 4722 66/47 33 63/47 38 55
TX 57 587,

Zu verkaufen in Dulliken an sehr gut besonnter und verkehrstechnisch gut erschlossener Lage

6 1/2-Zimmer-
Einfamilienhaus
mit Garage

mit zirka 20 Aren Umschwung.
Exklusiver Ausbau.
Anzahlung zirka Fr. 180 000.-
Anfragen unter Chiffre 29-87471 Publicitas Olten.

Im Auftrag zu verkaufen auf dem Hochplateau des Neuenburger Juras, Nähe La Brévine

prächtiger Bauernhof

umfassend 250 000 m² Wiese, Weide und Wald, arrondiert mit gut erhaltenen Gebäulichkeiten. Landwirtschaftszone. Vorläufig kein Bauland. Das Gut ist bis 1979 fest verpachtet. Preis: Fr. 1.60 per m² inkl. Gebäude, exkl. landwirtschaftliches Mobiliar. Einmalige Kapitalanlage. Barzahlung. Nur Interessenten, die sich über ihre Solvenz ausweisen können, erhalten Antwort unter Chiffre W 22784 an Publicitas, 2501 Biel.

Per sofort zu vermieten an zentraler, geschäftsfreundlicher Lage in Olten

Ladenlokal

zirka 180 m², gute Parkmöglichkeiten vorhanden.



Anfragen an:
W. Thommen
Abteilung Verwaltung
Baserstrasse 122
4632 Trimbach
Tel. 062 / 22 23 23

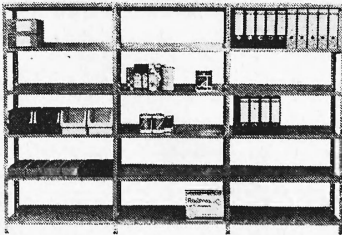
Dienstleistungsbetrieb (Ostschweiz) Richtung Treuhand und Revision sucht **Geschäftsführer**

Umfassende Ausbildung, Praxis und Selbstständigkeit sind Voraussetzung für diese interessante und gut honorierte Position. Kurzofferten sind unter Chiffre G 70540 an Publicitas, 3001 Bern, zu richten. Strengste Diskretion.

A vendre **sableuse automatique** à grenailles d'acier.

Caractéristiques:
- Marque Moeck
- Dimensions: 9300 x 1300 x 4500 mm.
- Filtre dim. 1400 x 1350 x 4500
- 2 turbines, puissance 2 x 4 kW.
- Entraînement automatique des pièces.
- Vitesse jusqu'à 8 m sec.
- Recyclage automatique de la grenaille.
- Pouvant être servi à l'intérieur et à l'extérieur, y compris couverte et protection contre la pluie.
- Valeur de l'installation: Fr. 80 000.-
- Cédée à Fr. 35 000.-
Pour tous renseignements et pour démonstrations: tél. 021 / 56 43 50

ELWE Stahlregale unsere Stärke



Masse pro Regal
90 cm breit
186 cm hoch

Z91 Grundregal 97.-

Z91 Anbauregal 83.-

Ein Besuch unserer Ausstellung lohnt sich, dank bekannten ELWE-Vorteilen: Beste Qualität, günstiger Preis dank Direktverkauf, prompte Lieferung, guter Service.

Basel Steinring 41
Tel. 061/23 56 55
Eifingerstrasse 69
Tel. 031/25 32 55
Bern Route de Moudon
Tel. 021/81 16 17
ch. des Pontets 3
1212 Grand-Lancy
Tel. 022/43 62 62
Genf
Hauptsitz:
Glattbrugg Kanalstr. 15
Tel. 01/810 77 47
Luzern Bundesstrasse 16
Tel. 041/22 50 60
St. Gallen Rorschacherstr. 41
Tel. 071/25 24 44

collecta

RPBai
- Mitarbeiter
Ihrer Debitorenbuchhaltung
Bahnhofquai 15, 8023 Zürich
Telefon 01 32 10 16, Telex 56878

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein ... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

NCR-Buchungsautomaten
- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selber. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

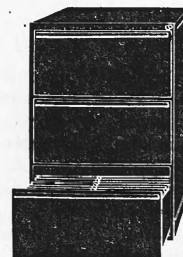
REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350
Telefon 01 / 33 66 36

inserieren
bringt Erfolg!

NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



ab Fr. 662.- ab Werk
ab Lager lieferbar

modern
solid
preisgünstig

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich
Telephon (01) 34 77 18

Hotel Cristallo

Piazza Cioccaro 9
6900 LUGANO
Tel. 091 / 2 99 22
modernes Haus - 130 Betten - alle Zimmer mit Radio und Telefon
Direkt im Zentrum (an der Funicolare stazione Centro) (Fussgängerzone - Autolärmfrei).
1 Minute vom Bahnhof und See - Auto-silo in nächster Nähe - Spezialpreise für reisende Kaufleute Zimmer/Frühstück Fr. 25.-, mit Bad oder Dusche, WC Fr. 30.-, alles inbegriffen.



Gute Stempel und Schilder von
Wanger + Ulrich AG
8401 Winterthur
Rütlistrasse 10
(beim Lindspitz)
052 22 66 51
Immer

Baracken

Hallen, Schuppen, Elementbaulen in Holz oder Eisen. Kauft gegen Barzahlung auf Abbruch.
Tel. (071) 25 30 27
auch ausser Arbeitszeit!

Schweizerische Eidgenossenschaft

5 3/4%

Eidgenössische Anleihe 1973-83
von Fr. 200 000 000

Ausgabepreis: 98,60% inkl. eidg. Emissionsstempel — Dauer der Anleihe: 10 Jahre — Rendite: 5,95% — Zeichnungsfrist: 12. bis 18. Oktober 1973, mittags

PROSPEKT

Der Schweizerische Bundesrat hat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 8. Juni 1971 über die Aufnahme von Anleihen des Bundes, in seiner Sitzung vom 28. März 1973 das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement ermächtigt, zur teilweisen Deckung des Kapitalbedarfs des Bundes und seiner Betriebe, eine

5% Anleihe 1973-83 im Betrage von Fr. 200 000 000

aufzunehmen.

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden, andernfalls werden Titel zugeteilt.

ANLEIHEBEDINGUNGEN

A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 31. Oktober 1973 zu 5% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 31. Oktober versehen. Der erste Coupon wird am 31. Oktober 1974 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 31. Oktober 1983.

Die fälligen Coupons, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und rückzahlbaren Titel sind kostenlos zahlbar bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und an den Kassen der dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute und Firmen.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungsansprüche gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.

2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und die Rückzahlung des Kapitals erfolgen kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

Bern, den 11. Oktober 1973

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement
Nello Celio

EMISSIONSBEDINGUNGEN

Die unterzeichneten Bankengruppen haben den Betrag von 200 000 000 Franken fest übernommen und davon bereits 34 000 000 Franken fest plziert. Sie legen den verbleibenden Betrag von 166 000 000 Franken

vom 12. bis 18. Oktober 1973, mittags,

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der **Zeichnungspreis** beträgt 98% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel = **98,60%**.
2. Die **Zuteilung** erfolgt so bald als möglich nach Schluss der Zeichnung. Im Falle einer Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages behalten sich die Banken das Recht vor, kleinere als die gezeichneten Beträge zuzuteilen.
3. Die **Liberierung** der zugeteilten Beträge hat vom **31. Oktober bis 15. November 1973** zu erfolgen, unter **Zinsverrechnung per 31. Oktober**.
4. Die **Lieferung** der Titel erfolgt so bald als möglich. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.

Den Zeichnern von **Schuldbuchforderungen** wird die Eintragung ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank Bern) nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. **Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.**

11. Oktober 1973

Kartell Schweizerischer Banken

Kantonalbank von Bern
Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Aargauische Kantonalbank
Appenzell-Ausserrhod. Kantonalbank
Appenzell-Innerrhod. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale Neuchâteloise
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Freiburger Staatsbank
Caisse d'Epargne de la République et
Canton de Genève

Caisse Hypothécaire du Canton de
Genève
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank

St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solethurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Uerner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Zuger Kantonalbank

Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen schweizerischen Sitzen, Filialen, Agenturen und Depositenkassen der oben erwähnten Banken, von sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank, den übrigen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz.